

كما تعلمون، هناك قلق وأسئلة كثيرة بخصوص إنفلونزا الخنازير. إن مدرسة مقاطعة بيوني (The Bayonne School District)، تعمل بشكل وثيق مع دائرة الصحة في مدينة بيوني، ومراقب مدارس مقاطعة هدسون، ودائرة تربية نيو جيرسي، ودائرة صحة نيو جيرسي، كما أنها تلتزم بالتوجيهات الصادرة عن المركز الوطني لمنع الأمراض والسيطرة عليها (CDC)، وذلك من خلال التعرف والإبلاغ عن حالات الإنفلونزا المحتملة، واتخاذ الإجراءات الكفيلة بمنع انتشار المرض في المدارس.

يرجى العلم أنه بناء على توصيات المركز الوطني لمنع الأمراض والسيطرة عليها (CDC)، فإن المدارس سوف تغلق فقط كحل أخير. إن أكثر الوسائل فاعلية في منع انتشار إي مرض هو البقاء في البيت في حالة المرض.

وكما تعلمون، فإن الإنفلونزا يمكن أن تنتشر بسهولة من شخص إلى آخر. ولهذا فإننا نقوم باتخاذ الخطوات الكفيلة بتقليل انتشار المرض في مدرسة مقاطعة بيوني. ونحن نريد أن تظل المدارس مفتوحة أمام التلاميذ وتظل تعمل بشكل طبيعي خلال موسم الإنفلونزا هذا. ولكننا نحتاج إلى مساعدتكم للقيام بذلك.

سوف نواصل مراقبة حالات الإنفلونزا بشكل وثيق واتخاذ قرارات حول أفضل الخطوات المتخذة فيما يتعلق بالمدارس. وسوف نبتكم على إطلاع بأية معلومات جديدة عند توفرها.

وفي الوقت الحاضر، فإننا نعمل كل ما نستطيع لإبقاء مدارسنا عاملة كالمعتاد. وفيما يلي بعض الأمور التي يمكن أن تقوموا بها للمساعدة:

- **علموا أطفالكم أن يغسلوا أيديهم دائما بالماء والصابون أو مسح اليد بمادة كحولية مطهرة.** ويمكن أن تكونوا قدوة من خلال القيام بذلك شخصياً.
- **علموا أطفالكم أن لا يتشاركوا مع الآخرين في الأشياء الخاصة مثل المشروبات، أو الطعام أو أدوات الأكل غير المغسولة، وأن يغطوا الأنف والفم عند السعال أو العطس بمحزمة ورقية. واستخدام المرفق، أو الذراع أو الكم عند السعال أو العطس في حال عدم توفر المحارم الورقية.**
- **تعرفوا إلى أعراض وعلامات الإنفلونزا.** وتتضمن أعراض الإنفلونزا ارتفاع الحرارة (100 درجة فهرنهايت، 37.8 درجة مئوية أو أكثر)، السعال، احتقان الحلق، مخاط أو سيلان الأنف، آلام في الجسم، صداع والشعور بتعب شديد. وبعض الناس قد يتقيأون أو يصابون بالإسهال.
- **ابقوا الأطفال في البيت لمدة 24 ساعة على الأقل بعدما تنخفض الحرارة أو تنتهي أعراض الحرارة، بدون استخدام أدوية خافضة للحرارة.** إن إبقاء الأطفال الذين ترتفع حرارتهم في البيت سوف يخفض عدد الأشخاص الذين قد يصابون بالعدوى.
- **لا ترسلوا الأطفال إلى المدارس إذا كانوا مرضى.** إن الأطفال الذين يمرضون وهم في المدرسة سوف يعادون إلى بيوتهم.

وأيضاً، الرجاء تخصيص بعض الوقت لزيارة موقع مدرسة مقاطعة بيوني على الانترنت: <http://www.bboed.org> وموقع المركز الوطني لمنع الأمراض والسيطرة عليها على الانترنت: <http://www.cdc.gov/swineflu>.

المخلص،

باتريشال ب. ماغيهان

مراقبة المدارس

جورج . ج. ملينديك
كبير المفتشين الصحيين